

<b>Bidding Contract</b>	<b>عقد مزايمة</b>
On .... which corresponds to .... /...../.....	إنه في يوم .....الموافق /...../.....
<b>The contract is concluded between: -</b>	قد تحرر فيما بين كل من :-
<b>Messrs. ELUXUM AUCTION L.L.C - owned and managed by / AYSHA A Y H ALMEER</b>	السادة / شركة الكسيوم للمزادات (ش . ذ . م . م) – لمالكها ومديرها / عائشة عدنان يوسف أحمد المير
<b>Address / United Arab Emirates - Emirate of Dubai - Deira - Office No. 205 - 423 - Phone No.: 00971505768802 , Commercial License No.: 1411981</b>	العنوان / الإمارات العربية المتحدة – إمارة دبي – ديرة - مكتب رقم 205 – 423 – هاتف رقم : 00971505768802 ، رخصة تجارية رقم : 1411981
Email: aysha@eluxum.co	البريد الإلكتروني: aysha@eluxum.co
<b>(First Party)</b>	<b>(طرف أول)</b>
<b>(Hereinafter referred to as “The auction organizer”)</b>	<b>(ويشار إليه فيما بعد منظم المزاد)</b>
Mr..... ..... .....	السيد / ..... .....
Address..... .....	العنوان: ..... .....
Mobile :.....	الهاتف المتحرك: .....
E-mail: .....	البريد الإلكتروني: .....
<b>(Second Party)</b>	<b>(طرف ثان)</b>
<b>(Hereinafter referred to as "the Bidder")</b>	<b>(ويشار إليه فيما بعد المتريد)</b>
<b>Contract Definitions:</b>	<b>تعريفات العقد:</b>
<b>First Party:</b>	<b>الطرف الأول:</b>
The auction organizer, ELUXUM AUCTION L.L.C – Commercial License No. 1411981, one-person (LLC) – for the activity of (auction hall – organizing and managing exhibitions).	هو منظم المزاد وهي شركة الكسيوم للمزادات (ش.ذ.م.م) – رخصة تجارية رقم 1411981 شركة ذات مسؤولية محدودة الشخص الواحد (ذ.م) – عن نشاط (صالة بيع بالمزاد – تنظيم المعارض وإدارتها).

<b>Second party (the Bidder):</b>	<b>الطرف الثاني (المتزايد) :</b>
The person or company that wins the auction, whether inside or outside the UAE.	الشخص أو الشركة الراسي عليها المزاد داخل دولة الإمارات أو خارجها.
<b>Products - Goods:</b>	<b>المنتجات – السلع :</b>
It is the one advertised on the website, classified and referred to as "Lot." (1, 2, 3) ...Etc., and the lot number desired by the bidder will be registered on the website before the auction procedures commence.	هي المعلن عنها في الموقع الإلكتروني والتي تصنف ويشار إليها باللوط (1، 2، 3) ...إلخ، ويتم تسجيل رقم اللوط الذي يرغبه المتزايد في الموقع الإلكتروني قبل موعد إجراءات المزاد.
<b>Contact phone number for the first party:</b>	<b>رقم هاتف التواصل مع الطرف الأول :</b>
It is the number registered on the website and in the auction contract above.	هو الرقم المسجل على الموقع وبمعدد المزايمة أعلاه.
<b>Account No:</b>	<b>رقم الحساب :</b>
It is the number to which the value of the item sold in the auction will be transferred, and its data is as follows:	هو الرقم الذي سيتم تحويل قيمة السلعة المباعة في المزاد عليه وبياناته كالتالي:
<b>Account No:</b>	<b>حساب رقم :</b>
1001326185202001	1001326185202001
<b>IBAN number:</b>	<b>أيبان رقم :</b>
AE490351001326185202001	AE490351001326185202001
<b>Bank:</b>	<b>بنك :</b>
First Abu Dhabi Bank - FAB	بنك أبو ظبي الأول (FAB).
<b>Auction venue :</b>	<b>مكان انعقاد المزاد :</b>
Via the website	على الموقع الإلكتروني.
<b>How to receive the product:</b>	<b>طريقة استلام السلعة :</b>
By the bidder himself or by shipping, and the receipt is also in person.	عن طريق الشخص المتزايد بذاته أو عن طريق الشحن ويكون الاستلام أيضاً بشخصه.
<b>Place of receipt of the product:</b>	<b>مكان استلام السلعة :</b>
It will be in the place specified on the website before the auction is held in the case of personal receipt.	يكون في المكان المحدد على الموقع الإلكتروني قبل إجراء المزاد في حالة الاستلام الشخصي.

<p><b><u>After both parties acknowledged their eligibility to contract and all actual and legal guarantees, they agreed to the following:</u></b></p>	<p><b><u>وبعد أن أقر الطرفان بأهليتهما للتعاقد وبكافة الضمانات الفعلية والقانونية قد اتفقا على الآتي :-</u></b></p>
<p><b><u>First:</u></b></p>	<p><b><u>أولاً:</u></b></p>
<p>The definitions of the contract stated above are considered an integral part of their contract and complement it in all its provisions.</p>	<p>تعتبر تعريفات العقد المار ببيانها جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد ومكملةً له في كافة بنوده.</p>
<p><b><u>Second :</u></b></p>	<p><b><u>ثانياً:</u></b></p>
<p><b><u>Auction registration steps:</u></b></p>	<p><b><u>خطوات التسجيل في المزاد:</u></b></p>
<p>The contractor (bidder) wishing to participate in the announced auction must follow the registration steps on the website <b><u>according to the following data and instructions:</u></b></p>	<p>على المتعاقد (المتزايد) الراغب الدخول في المزاد المعلن عنه عليه اتباع خطوات التسجيل على الموقع <b><u>وفقاً للبيانات والتعليمات الآتية:-</u></b></p>
<p>Register the bidder's full name as it appears on their personal identification card and passport.</p>	<p>تسجيل اسم المتزايد الثلاثي المطابق لهويته الشخصية وجواز سفره الخاص به.</p>
<p>A copy of the ID and passport must be attached, along with a copy of a utility bill (electricity, water, gas, or other services), and the name should match the bidder's passport.</p>	<p>يتعين إرفاق صورة من الهوية وجواز السفر، مع إرفاق صورة من إيصال أو فاتورة الخدمات (الكهرباء أو المياه، أو الغاز أو غيرهم من الخدمات) ويكون الاسم أيضاً مطابقاً لجواز سفر المتزايد.</p>
<p>The bidder is required to provide the auction organizer with their phone number to verify the bidder's information, noting that the call will be recorded.</p>	<p>يلتزم المتزايد بتزويد منظم المزاد برقم هاتفه للتمكن من التحقق من بيانات المتزايد علماً أن المكالمة مسجلة.</p>
<p>The individual wishing to participate in the auction must specify the lot number they intend to purchase from the announced auction, according to the listed lot numbers.</p>	<p>على الشخص الراغب في دخول المزاد تحديد رقم اللوط الذي يرغب في شرائه من المزاد المعلن عنه، وفقاً لأرقام اللوطات المعلن عنها.</p>
<p>If the winning bidder wishes to have the item shipped to him, he must provide the auction organizer with a detailed address and register their email address..</p>	<p>في حالة رغبة الراسي عليه المزاد في شحن السلعة إليه أن يقدم لمنظم المزاد عنوان تفصيلي، مع تسجيل البريد الإلكتروني الخاص به.</p>

<p>To prove the seriousness of the bidder after registering their data, he will use his credit card to send an amount of one dollar to the account number mentioned above.</p>	<p>ولإثبات جدية الشخص المتزايد بعد تسجيل بياناته سوف يقوم باستخدام بطاقته الائتمانية الخاصة به في إرسال مبلغ واحد دولار على رقم الحساب المذكور أعلاه.</p>
<p><b>Third :</b></p>	<p><b>ثالثاً :</b></p>
<p><b><u>Procedures to be followed before and during the auction:</u></b></p>	<p><b><u>الإجراءات المتبعة قبل بدء وأثناء سريان المزاد :</u></b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The auction organizer contacts the registered bidder to verify all their registered details.</li> <li>2. The bidder must respond with either "Yes" or otherwise.</li> <li>3. Once the bidder's details are verified, and the lot number they wish to bid on is confirmed, the auction organizer will confirm their intention to proceed.</li> <li>4. The bidding process will then begin, and the auction will be awarded to the highest price offered in the auction. The bidder must follow the subsequent steps regarding the payment process.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. يقوم منظم المزاد بالاتصال بالمتزايد المسجل لديهم للتحقق من كافة بياناته المسجلة.</li> <li>2. على المتزايد الرد بكلمة نعم أو غير ذلك.</li> <li>3. وفي حالة التأكد من بيانات المتزايد، وتحديد رقم اللوط الذي يرغب في التزايد عليه سيتم تأكيد تلك الرغبة من منظم المزاد.</li> <li>4. ثم يتم بعدها بدء إجراءات المزايدة ويتم إرساء المزاد وفقاً لأعلى سعر يتم إبدائه في غرفة المزاد وعلى المتزايد اتباع الخطوات اللاحقة بشأن عملية الدفع.</li> </ol>
<p>Bidding will be conducted remotely via the agreed-upon website, if the bidder mistakenly exits the auction or accidentally places a higher bid than intended, they must contact the auction organizer via the registered phone number within a maximum of two minutes to correct the error. Otherwise, the bidder will be responsible for the consequences of the mistake..</p>	<p>تكون المزايدة عن بُعد عن طريق الموقع الإلكتروني المتفق عليه وإذا قام المتزايد بالضغط على اختيار خطأ سواء كان بخروجه من استكمال المزاد أو الخطأ في الضغط بالتزايد بالقيمة الأعلى مما يستوجب على المتزايد آنذاك التواصل مع منظم المزاد من خلال الهاتف المسجل خلال موعد أقصاه دقيقتين لتصحيح ذلك الخطأ، وإلا سيترتب عليه تحمل تبعات هذا الخطأ.</p>
<p>In case the connection is interrupted involuntarily during the auction, the auction organizer will re-contact with the bidder using any communication</p>	<p>في حال تم قطع الاتصال قهرياً أثناء سير المزاد يتم معاودة الاتصال بالمتزايد من قبل منظم المزاد بأي وسيلة اتصال وفق لبيانات المتزايد المسجلة لديهم.</p>

method based on the bidder's registered contact information.	
<b>Fourth:</b>	<b>رابعاً:</b>
<b>Payment method for the value of the Product:</b>	<b>طريق السداد لقيمة السلعة :</b>
1- The winning bidder has no right to argue the value they bid during the auction proceedings after the auction has been awarded to them.	1- لا يحق للمتزايد الراسي عليه المزاد المنازعة في القيمة التي طرحته منه أثناء سير إجراءات المزاد بعد رسو المزاد عليه
2- The auction organizer will send an invoice to the winning bidder, which will also include an 11% buyer's premium, within 24 hours from the date the auction is awarded. Additionally, the invoice will include the shipping costs if the bidder wishes to receive the item via shipping.	2- يقوم منظم المزاد بإرسال فاتورة للشخص المتزايد الراسي عليه المزاد وتتضمن أيضاً عمولة بائعين 11% وذلك خلال 24 ساعة من تاريخ رسو المزاد مضافاً لها قيمة الشحن المحددة في حالة الرغبة في الاستلام عن طرق الشحن.
3- The payment from the bidder shall be made via bank transfer to the account number of the auction organizer mentioned above.	3- يكون السداد من المتزايد عن طريق التحويل البنكي لرقم حساب القائم على المزاد المذكور أعلاه.
4- The item price, along with an 11% buyer's premium, must be paid by the bidder within one week from the date the auction is awarded. The payment must be made in a single installment within the allowed timeframe.	4- يتم دفع قيمة السلعة بالإضافة إلى عمولة البائعين 11% من المتزايد خلال أسبوع من تاريخ رسو المزاد وتكون عملية الدفع للقيمة التي انتهى به المزاد على دفعة واحدة خلال المهلة الممنوحة.
5- In case the bidder delays payment for the item after the specified deadline, the auction organizer has the sole right to cancel the auction award to the last winning bidder. Additionally, the organizer has the right, at their sole discretion, to accept the underbidder if he pays the amount that he offered during the auction.	5- وفي حالة تأخر المتزايد عن دفع قيمة السلعة بعد الموعد المحدد يحق لمنظم المزاد منفرداً إلغاء قرار رسو المزاد على المتزايد الأخير الراسي عليه المزاد مع أحقيته أيضاً وفق رغبته المنفردة في اعتماد المتزايد السابق له بعد دفعه القيمة التي تم التزايد بها من قبله في المزاد.
6- In case the bidder is unable to pay the full auction amount in one payment, and after the sole approval of	6- في حالة عدم قدرة المتزايد على دفع القيمة الراسي بها المزاد دفعة واحدة وبعد موافقة منظم المزاد المنفردة يتم الدفع على مرحلتين كالتالي :-

the auction organizer, the payment may be made in two installments as follows:	
<b>First Phase:</b>	<b>المرحلة الأولى :</b>
During the above-mentioned week, at a rate of 50% of the value of the Product.	خلال مدة الأسبوع المنوه به أعلاه بواقع 50% من قيمة السلعة.
<b>Second Phase:</b>	<b>المرحلة الثانية :</b>
Based on the bidder's request to pay the outstanding balance in installments, a grace period of three weeks from the date of the auction's conclusion will be granted, provided the auction organizer approves this arrangement through an email. If this condition is not met, the provisions in paragraphs (4 and 5) will apply, along with the penalty clause outlined in Clause Seven.	بناء على رغبة المتزايد في سداد المتبقي على أقساط يتم منحه مهلة ثلاثة أسابيع من تاريخ رسو المزاد وبشرط موافقة منظم المزاد عن طريق البريد الإلكتروني للطرفين، وفي غير ذلك تسري أحكام الفقرتين (4، 5) فضلاً عن الشرط الجزائي المذكور بالبند سابعاً.
<b>Fifth:</b>	<b>خامساً :</b>
<b>Method of receiving the item:</b>	<b>طريقة استلام السلعة :</b>
The item can be collected from the auction location announced on the website or shipped according to the bidder's preference, with shipping costs borne by the bidder and added to the final auction price on the invoice.	يتم استلام السلعة من مكان المزادة المعلن عنه في الموقع الإلكتروني أو عن طرق الشحن وفق رغبة المتزايد بمصارف تقع على عاتقه تضاف إلى فاتورة ثمن السلعة النهائي وفق للسعر الراسي به المزاد.
The item will be delivered to the bidder in person, whether the delivery is at the auction location or through a shipping company.	يتم تسليم السلعة للمتزايد شخصياً سواء تم التسليم بمكان المزاد أو عن طريق شركة الشحن.
The auction organizer shall not be responsible for the sold item if the winning bidder fails to personally collect it within a maximum of two days from the payment date.	انتفاء مسؤولية منظم المزاد عن السلعة المباعة في حالة تخلف الشخص الراسي عليه المزاد عن الحضور شخصياً لاستلامها في موعد أقصاه يومين من تاريخ السداد لقيمة السلعة.
The auction organizer and the shipping company shall not be responsible for the absence of the winning bidder at the address specified for receiving the item, in case they chose to receive it via shipping. In that case,	انتفاء مسؤولية منظم المزاد وشركة الشحن عن عدم وجود الشخص الراسي عليه المزاد في العنوان المحدد من قبله لاستلام السلعة وذلك في حالة اختياره الاستلام عن طريق الشحن، وفي

the item will be reshipped at the bidder's expense, including additional shipping charges.	هذه الحالة يتم معاودة شحنها مرة أخرى بمصروفات شحن إضافية على عاتق المتزايد.
<b>Sixth:</b>	<b>سادساً:</b>
<b><u>Obligations and rights of the parties to the contract:</u></b>	<b><u>التزامات وحقوق طرفي العقد:</u></b>
The bidder has the right, during the auction or before it, to announce their desire to change the lot he wishes to bid on (either by removing or adding it), and that will be subject to the same procedures as the original contract.	يحق للمتزايد أثناء سير المزاد أو قبله إعلان رغبته في تغيير اللوط الذي يرغب في المزايدة عليه (سواء بالحذف أو بالإضافة) ويكون بذات إجراءات العقد الأول.
The agreed-upon time for the auction is final, and the auction organizer shall not be held responsible for the bidder's absence at the specified time.	يكون الموعد المتفق عليه لإجراء المزاد نهائياً وتنتفي مسؤولية منظم المزاد عن عدم تواجد المتزايد في المواعد المحدد.
The auction organizer guarantees all specifications and details of the items listed on the website. The bidder acknowledges that they have inspected the items, thus waiving any claims of ignorance. Once the auction is awarded and the item is received, the auction organizer is no longer responsible for it.	يضمن منظم المزاد كافة المواصفات والبيانات الخاصة بالسلع المعلن عنها بالموقع الإلكتروني، كما يقر المتزايد أنه عاين المعاينة النافية للجهاالة، وبمجرد رسو المزاد واستلامها تنتفي مسؤولية منظم المزاد عنها.
The auction organizer shall not be held responsible for any damage, quality issues, or brand-related concerns of the item after it has been received by the bidder or due to improper storage by the bidder.	تنتفي مسؤولية منظم المزاد عن أية تلفيات أو جودة وماركة السلعة بعد استلامها من قبل المتزايد أو بسبب سوء تخزينها من قبله.
The auction organizer has the right to cancel the auction before it is decided if they no longer require it, based on any considerations they deem necessary or if required by public interest, without any liability for compensation.	يحق لمنظم المزاد في إلغاء المزايدة قبل البت فيها إذا استغنى عنها نهائياً وفقاً لأي اعتبارات لديه أو إذا اقتضت المصلحة العامة ذلك، دون أدنى مسؤولية في الرجوع عليه بأي تعويض.
The auction organizer has the right to cancel the auction if the bidding amount does not reach the reserve price	يحق لمنظم المزاد الحق في إلغاء المزايدة إذ لم تصل قيمة المزايدة إلى القيمة الأساسية للسلعة المتزايد عليها، أو إذ لم يقدم سوى عرض وحيد.

of the item being bid on, or if only a single bid is submitted.	
The auction will be conducted in collective and public manner through the agreed-upon website, with no liability falling on the auction organizer.	تكون المزاد بطريقة جماعية وعلمية عن طرق الموقع الإلكتروني دون أدنى مسؤولية على منظم المزاد.
The auction will be based on detailed technical specifications provided according to the type, brand, and certificate of information about the item, as well as its visible condition. The auction organizer shall not be held responsible for anything contrary to that.	يكون المزاد على أساس مواصفات فنية ومفصلة يتم وضعها وفقاً لنوع وماركة السلعة وشهادة البيانات الخاصة بها والحالة الظاهرة لها، ومن ثم تنفي مسؤولية القائم على المزاد عن خلاف ذلك.
The auction organizer shall not be held responsible for publishing any incorrect information about the items or their prices outside of their official website.	تنتفي مسؤولية منظم المزاد عن نشر أي معلومات غير صحيحة عن السلع أو أسعارها خارج الموقع الإلكتروني الخاص به.
<b><u>Seventh:</u></b>	<b><u>سابعاً:</u></b>
<b><u>Penalty clause:</u></b>	<b><u>الشرط الجزائي:</u></b>
In case the bidder fails to pay the value of the item as agreed in Clause IV, Paragraph (4), they will be placed on the international blacklist designated for bidders who breach auction procedures, in accordance with the applicable legal procedures. The auction will be canceled for them as outlined above.	في حالة تخلف المتزايد عن سداد قيمة السلعة على النحو المتفق عليه طي البند رابعاً فقرة (4) يتم وضعه في القائمة السوداء الدولية المحددة للمتزايدين المخلين بإجراءات التزايد وفقاً للإجراءات القانونية المتبعة في هذا الشأن مع إلغاء المزاد بشأنه على النحو المبين أعلاه.
In case the bidder fails to pay the remaining value within the granted period as per Clause IV, Paragraph (6), they will not be entitled to recover the amount already paid as a down payment or to receive the item. The auction organizer will bear no responsibility for the bidder's failure in that regard.	وفي حالة تخلف المتزايد عن دفع القيمة المتبقية خلال المهلة الممنوحة وفق أحكام البند رابعاً فقرة (6) لا يحق له استرداد ما تم دفعه مسبقاً كدفعة أولى أو استلام السلعة مع انتفاء مسؤولية منظم المزاد عن إخلال المتزايد في ذلك.
<b><u>Eighth:</u></b>	<b><u>ثامناً:</u></b>
<b><u>Applicability of law and competent court</u></b>	<b><u>سريان القانون والمحكمة المختصة</u></b>
The contract is governed by the laws enforced in the UAE.	يسري على العقد القوانين السارية داخل دولة الإمارات.



Dubai Courts of First Instance shall have jurisdiction over any dispute arising between the two parties regarding the terms of the contract.		تختص محاكم دبي الابتدائية بأي نزاع ينشأ فيما بين الطرفين بخصوص بنود هذا العقد.	
<b>(First party)</b>	<b>(Second party)</b>	<b>(الطرف الثاني)</b>	<b>(الطرف الأول)</b>
<b>(Auction organizer)</b>	<b>(Bidder)</b>	<b>(المتزايد)</b>	<b>(منظم المزاد)</b>